

## 移民和難民的 COVID-19 資源和常見問答

當有新資訊出現時，我們將作出更新。如果您有本文未能回答的問題，請傳送電子郵件至 [Sophorn.Cheang@oregon.gov](mailto:Sophorn.Cheang@oregon.gov)。

**免責聲明：**本文件不是法律建議。關注獲得公共利益是否以及如何影響其移民身份的個別人士應向移民律師求助。

## 健康和 COVID-19 相關常見問答

根據俄勒岡州州長的行政命令，現在有什麼允許或不允許進行？

請參閱[我們經已翻譯的撮要](#)行政命令 20-12，留在家裡，挽救生命 (有哪些公司開/關，有什麼允許/不允許進行)。

行政命令 20-12「留在家裡，挽救生命」有很多資訊，我可以在哪裡找到單張、海報或單頁撮要？

有關如何「留在家裡，挽救生命」的資訊、社交媒體素材和資訊圖表現可在以下網站以多種語言提供：<https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>。

如果我有冠狀病毒的症狀，應怎樣做？

如果您有[輕微疾病症狀](#) (發燒、咳嗽、輕微呼吸急促)：留在家中。遠離家中的其他人。讓每個人都留在家裡，以免他們傳播病毒。戴上口罩。致電您的醫生或撥打 2-1-1，以查看是否應對您測試 COVID-19。

如果您出現緊急徵兆 (呼吸困難、胸痛/壓迫感、新出現的意識混亂/無法被人喚醒、嘴唇或面部呈藍色、其他嚴重症狀)：致電 9-1-1。

如果我沒有醫療保險，我還可以看醫生嗎？

可以。這包括您在急診室、社區和移民醫療中心、免費診所和公立醫院獲得的護理。

如果我有 CAWEM、OHP 或私人保險，我將需要為 COVID-19 測試或治療，包括前往醫院，花多少錢？

[無需花錢](#)。州長已與保險公司達成協議，以便人們無需為 COVID-19 測試或因 COVID-19 住院而自付任何費用。俄勒岡健康計劃 (Oregon Health Plan, OHP) 的公民豁免的外國移民緊急醫療協助 (Citizen/Alien Waived Emergency Medical, CAWEM) 福利包括與冠狀病毒 (COVID-19) 相關的緊急服務。這包括在醫院急症室測試和在需要時入院。

如果沒有醫療保險但需要醫生，應怎樣做？

如果您沒有 OHP 保障，您可[在這裡申請](#)。如果您不想申請 OHP，您可以透過您所在的縣

級衛生診所或聯邦合格的衛生診所 (federally qualified health clinic, FQHC) 見醫生。您可以透過[點擊這裡](#)尋找俄勒岡州相關診所的清單。任何人，無論其移民身份如何，都可以去其中一間診所。他們將對一般初級護理服務的付款有浮動比例，並涵蓋與 COVID-19 相關的所有測試和治療，而無需任何費用。

### **如果我無法支付房租，我會被踢出公寓嗎？**

不會。在 2020 年 6 月 19 日前，如果人們因為冠狀病毒而無法支付房租，將不會被趕出家。請聯絡房東，讓他們知道您無法付款並制定計劃。您仍將有欠付房租，但可以稍後付款。

### **如果我無法付款，我的水電會被截斷嗎？**

不會。如果您因冠狀病毒而失去收入，則無法支付的水電煤和互聯網將不會被截斷。請與您使用的公司聯絡，以告知他們您無法付款並將制定計劃。您仍將有欠付使用服務的費用。

### **如果我接受 SNAP 福利 (前稱食品券)，我可以使用它們在網上訂購雜貨嗎？**

除雜貨店外，SNAP 接受者現在還可以從 [Amazon](#) 或 [Walmart](#) 在網上訂購雜貨。要查看您是否符合資格接受 SNAP 福利以獲得購買雜貨的款項，請[點擊這裡](#)或致電俄勒岡州 SafeNet：1-800-723-3638。

### **是否只有某些種族的人才能感染該病毒？**

不是。任何人都可以感染病毒，而且任何人都可傳播病毒。病毒不會歧視人。我們亦不應歧視。

### **我如何判斷看到或聽到的資訊是否正確？我應該去哪裡取得準確的資訊？**

如果資訊來自州長的網站或俄勒岡州衛生機關的網站，則該資訊是可靠的。[世界衛生組織 \(World Health Organization, WHO\)](#) 也有網站將有關 COVID-19 的謠傳與現實區分開來。

## 移民和公共安全常見問答

我是俄勒岡州的無證居民。我可以接受 COVID-19 測試或尋求 COVID-19 的治療，並透過僅限緊急醫療保險計劃 (CAWEM) 獲得保險嗎？

可以。俄勒岡州衛生機關表示，OHP 的 CAWEM 福利包括與冠狀病毒 (COVID-19) 相關的緊急服務，因此您可以免費進行測試並接受與 COVID-19 相關的治療。

我擔心公共服務收費。如果我和家人接受冠狀病毒測試或治療，我們會有麻煩嗎？

不會。如果您是申請成為美國入籍公民的合法永久居民 (擁有綠卡)，則 USCIS [已在其網站上發出警示](#)，表示他們不會將與 COVID-19 相關的測試、治療或預防性護理 (包括疫苗，如果有疫苗的話) 視為公共服務收費計劃的一部分。如果您有類似冠狀病毒/COVID-19 的症狀 (發燒、咳嗽、呼吸急促)，則應接受治療。這不會對您作為未來公共服務收費分析的一部分而造成負面影響。

- 保護移民家庭小組關於公共服務費用和 COVID-19 的資訊：  
[https://docs.google.com/document/d/1fQyxwXnXqGD4wxMNj4xMsJ4\\_1aOschcbK0yxliN4k9w/edit](https://docs.google.com/document/d/1fQyxwXnXqGD4wxMNj4xMsJ4_1aOschcbK0yxliN4k9w/edit)
- 聯邦政府提供有關公共服務收費和 COVID-19 的資訊：  
<https://www.uscis.gov/greencard/public-charge>
- 來自俄勒岡州衛生機關的公共服務收費資訊：
- <https://www.oregon.gov/oha/PH/DISEASESCONDITIONS/DISEASESAZ/Pages/COVID19-FAQ.aspx>
- 新聯邦《公共服務收費規則》的資訊簡介和常見問答：  
<https://www.oregon.gov/OHA/ERD/Pages/public-charge.aspx>

ICE 是否將在醫療設施中，而我的醫療資訊是否將被共享？

如果您有緊急醫療情況或需要醫療服務，則應尋求護理。[國土安全部](#)已將醫療設施視為專用敏感地點。聯邦指引禁止移民代理在醫院、醫生辦公室、診所和緊急護理設施等醫療機構進行逮捕或採取其他執法行動。您的醫療資訊僅在您和您的醫生之間共享，並受 [HIPPA 私隱規則保護](#)。

如果我去上班或雜貨店，我會被警察截停嗎？

您不需要老闆的特殊文件、汽車上的任何貼紙，或其他許可證來駕駛、步行或乘搭公共交通工具來上班或前往開門營業的公司 (例如雜貨店、藥房或五金店)。您可以瀏覽[這裡的俄勒岡州警察局](#)閱讀更多答案。

## 國民警衛隊或軍方是否已接管？

否。國民警衛隊正在俄勒岡州塞勒姆 (Salem) 建立醫療機構，這是他們目前的重點。

## 就業和工作場所常見問答

### 我可以上班嗎？

可以。如果您的僱主保持開放並遵守社會疏離命令，則您可以上班。僱主應該確保您可與他人保持 6 英尺的距離。

### 如果我的工作保持開放狀態，但卻沒有讓我與他人保持 6 英尺距離，應怎麼辦？

您可以舉報他們給向俄勒岡州職業安全與衛生部，請[點擊這裡](#)。回答問題「將您的身份保密」時，請選擇「是」，那麼您的名字和您所說的話將不會提供給您的僱主。

### 如果我生病，我應該上班嗎？

如果您感到不適，請留在家裡，並讓家中的每個人都留在家中，以免傳播病毒。您家中的其他人也需要留在家裡 14 天，因為他們可在症狀發作前傳播疾病。

### 我的稅項是否將在 4 月 15 日到期？

否。聯邦政府 (Internal Revenue Service, IRS) 和俄勒岡州的稅項現在的到期日是 7 月 15 日。

## 2020 人口普查常見問題

### 如果我回答人口普查問題，我會遇上 ICE 或警察的麻煩嗎？

不會。您不會因為您在人口普查上說的話遇到麻煩。請填寫人口普查表格。2020 年人口普查現已發佈，可以透過 13 種不同的語言在 [my2020Census.gov](https://my2020census.gov) 使用，或致電 844-330-2020。您也可以[點擊這裡](#)。

### 我對普查問卷的回答是否保密？

美國人口普查局有責任嚴格保護您的資訊。目前法律已採取非常嚴格的措施來保護您的資訊。人口普查局不得以可能識別您或您的家庭的方式公開發佈您的回答。根據法律，人口普查局只能使用您的回答來產生統計資訊。篩選傳輸數據的系統也可保護您的資訊免受網絡安全風險的影響。所有經網上數據提交都經過加密，以保護您的私隱。非法披露的最高刑罰為 250,000 美元罰款或監禁 5 年，或兩者同時執行。有關私隱和機密性的更多資訊，請瀏覽[美國人口普查局的相關資訊簡介](#)。

## 人口普查的截止日期是否會因應 COVID-19 延遲？

鑑於 COVID-19 疫情，美國人口普查局經已調整 2020 年人口普查行動。自行申報階段已從 2020 年 3 月 12 日至 7 月 31 日改為 2020 年 3 月 12 日至 8 月 14 日。有關運作調整的更多資訊[在這裡列出](#)。

## 其他 COVID-19 資源

### 一般資訊：

如有任何疑問或需尋求可用的資源，請致電 2-1-1 或瀏覽 <https://www.211info.org/>

州長 Kate Brown 的 COVID-19 網頁：<http://coronavirus.oregon.gov/>

俄勒岡州衛生機關的 COVID-19 更新：<https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>

俄勒岡州衛生機關的 COVID-19 常見問答：

<https://www.oregon.gov/oha/PH/DISEASESCONDITIONS/DISEASESAZ/Pages/COVID19-FAQ.aspx?wp1284=l:100>

### 工作：

- 俄勒岡州法律要求僱主給您請病假的時間。如果您的僱主有 10 名或以上的員工 (如果公司位於波特蘭，則是 6 名或以上)，您必須就病假而獲得報酬。每工作 30 個小時，您至少會有 1 個小時的病假時間。您可以利用病假時間的情況包括您生病、要照顧生病的家庭成員而、如果您需要去看醫生，或者因為您子女的學校關閉而需要照顧孩子。點擊[這裡](#)了解更多。如果您的僱主沒有遵守此規則，則可以致電：971-673-0761 或電郵：[mailb@boli.state.or.us](mailto:mailb@boli.state.or.us)
- 如果您失業，請[點擊這裡](#)了解失業緩助申請。
- [點擊這裡](#)以舉報您的僱主應該關閉，或不允許您與他人保持 6 英尺的距離。(回答問題「將您的身份保密」時，請選擇「是」，那麼您的名字和您所說的話將不會提供給您的僱主。)
- [點擊這裡](#)以了解有其他與 COVID-19 相關的業務裁員、關閉和失業保險賠償方面的工作問題。

### 醫療/護理保障：

請[點擊這裡](#) (然後捲動到下方查看其他語言)，透過 Cover All Kids 或 OHP 申請免費健康保險計劃。

### 食品援助和營養計劃：

- 學校關閉時，學校仍會提供早餐和午餐。[點擊這裡](#)以了解校區清單，然後點擊您的校區來查看可在何時何地取餐。
- 使用[俄勒岡州食物銀行食物搜尋器](#)搜尋州內各個膳食室和食物援助地點。
- 請[點擊這裡](#)申請 SNAP 福利 (前稱食品券) 以獲得款項購買雜貨，或致電俄勒岡州 SafeNet：1-800-723-3638。
- 如果您懷孕、以母乳喂養或有 5 歲以下的子女，則您符合資格獲得婦女、嬰兒和兒童 (Women, Infants, and Children, WIC) 的資助來購買雜貨。[點擊這裡](#)或致電 2-1-1 申請。

### 逃避家暴：

我們知道目前的安全風險正在提高。關於如何保持安全，答案取決於您的情況。擁護者可以透過電話幫您在家中為您制定個人安全計劃。如果您可以安全瀏覽此網站，則可以在這個網站上尋找擁護者：<https://www.ocadsv.org/find-help>

您也可以致電全國熱線：1-800-799-7233

以下網語有更多資源，包括財務援助：

<https://www.oregon.gov/DHS/ABUSE/DOMESTIC/Pages/index.aspx>

如果您在家裡受到虐待，請致電家庭暴力危機熱線：888-235-5333 或傳送短訊 CONNECT 至 741741。

### 查找緊急託兒服務：

如果您在緊急情況下必須上班 (不在家中) 且沒有任何人照顧您的子女，可[點擊這裡](#)或致電 2-1-1 尋找俄勒岡州的緊急託兒服務。

### 有關公共服務收費規則的資訊：

有關公共服務收費規則的更多資訊，包括譯文素材，均載於

<https://www.oregon.gov/OHA/ERD/Pages/public-charge.aspx> 俄勒岡州衛生機關和人類服務部網站。對於擔心公共服務收費會如何影響生活的人，也可致電俄勒岡州公共福利熱線：1-800-520-5292 或在此網頁尋找移民律師 [oregonimmigrationresource.org](http://oregonimmigrationresource.org)。

### 停止與冠狀病毒相關種族歧視及其他資源

- 了解如何「[傳播資訊，而非恐懼](#)」
- 要向俄勒岡州司法部舉報偏見/種族主義犯罪，請[點擊這裡](#)
- 進一步了解 [Portland United Against Hate](#)